

## Trois tanka

Maxianne Berger

---

Numéro 82, 2011

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/64136ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

### Éditeur(s)

Société littéraire de Laval

### ISSN

1194-8159 (imprimé)

1920-812X (numérique)

[Découvrir la revue](#)

---

### Citer cet article

Berger, M. (2011). Trois tanka. *Brèves littéraires*, (82), 42–42.

# MAXIANNE BERGER

## TROIS TANKA

soins intensifs  
par sa fenêtre de chevet  
des glaçons  
lourds sous l'avant-toit  
prêts à tomber

traduction par l'auteure de « Intensive Care Ward »  
*Dismantled Secrets* (Wolsak and Wynn, 2008)

l'hortensia  
rougit-il par pudeur ou  
par timidité ?  
tu souris    me serres la main  
sans dire un mot

traduction par l'auteure de « the hydrangea »  
*Gusts #1* (printemps/été 2005)

cuisine ensoleillée  
mon premier souvenir  
le jour de sa mort  
tout au long du mur vitré  
des orchidées en fleur

traduction par l'auteure de « sun-filled kitchen »  
*Gusts #8* (automne/hiver 2008)